

## 523065-2024 - Konkurrencevilkår

Schweiz – Bygge- og anlægsarbejde i forbindelse med spildevandsanlæg – Réhabilitation et extension de la STEP de Granges. Marché MA 61 : Travaux de ventilation

OJ S 170/2024 02/09/2024

Udbuds- eller koncessionsbekendtgørelse – standardordningen

Bygge- og anlægsarbejder

### 1. Køber

---

#### 1.1. Køber

Officielt navn: Association intercommunale pour la Step de Granges

E-mail: [bamo-step-granges@mch-consultants.ch](mailto:bamo-step-granges@mch-consultants.ch)

Den ordregivende enheds aktiviteter: Vandrelaterede aktiviteter

### 2. Procedure

---

#### 2.1. Procedure

Titel: Réhabilitation et extension de la STEP de Granges. Marché MA 61 : Travaux de ventilation

Beskrivelse: Dans le cadre de l'extension de la station d'épuration de Grange, de nouvelles installations de ventilation seront mises en place. Trois installations principales sont prévues: CFC 244.1 Installation de ventilation pour la partie administrative L'installation maintiendra la surpression dans la zone administrative afin d'empêcher les odeurs de la halle de la station d'épuration de s'infiltrer. Elle sera composée d'un ventilateur, d'un filtre à air, d'une batterie de chauffage hydraulique, ainsi que de dispositifs pour réduire le bruit et réguler le système. L'air sera distribué via un monobloc vers les locaux nécessitant de l'air frais, avec un débit prévu de 1'300 m<sup>3</sup>/h. Le transfert d'air se fera par des clapets coupe-feu et des fentes sous les portes. Les locaux sanitaires seront équipés de turbines d'extraction vers l'extérieur. Les conduites seront conçues pour résister à la rouille et à la corrosion. CFC 244.2 : Installation de ventilation de la halle technique Cette installation comprendra un monobloc sur la toiture, avec un récupérateur à plaques et deux ventilateurs à moteur EC. L'air frais sera aspiré par une grille et distribué via des conduits vers les locaux nécessitant une ventilation, tandis que l'air évacué sera traité par un système de désodorisation avant d'être libéré dans l'atmosphère. Le débit de reprise sera de 22'000 m<sup>3</sup>/h, tandis que le débit de pulsion sera inférieur de 10 % pour maintenir une dépression et ainsi empêcher la propagation des odeurs. Tous les composants seront conçus pour résister à la rouille et à la corrosion. CFC 244.3 : Installation de ventilation locale pour les surpresseurs Cette installation, dédiée au local des surpresseurs, comprendra un ventilateur de refoulement et un ventilateur d'apport d'air frais. Elle pourra valoriser l'énergie dégagée par les surpresseurs ou expulser l'air directement vers l'extérieur, selon les besoins. Cette installation sera nécessaire pour garantir une atmosphère saine et contrôlée dans l'ensemble de la station, en mettant l'accent sur l'efficacité énergétique et la durabilité.

Identifikator for proceduren: 0cdc75e4-8382-44c5-96b3-c3e255bc0385

Intern ID: 0cdc75e4-8382-44c5-96b3-c3e255bc0385

Udbudsprocedure: Offentligt udbud

Proceduren er en hasteprocedure: nej

##### 2.1.1. Formål

Kontraktens hovedformål: Bygge- og anlægsarbejder  
Primær klassifikation (cpv): 45232420 Bygge- og anlægsarbejde i forbindelse med spildevandsanlæg

#### 2.1.4. Generelle oplysninger

##### Retsgrundlag:

Direktiv 2014/25/EU

#### 2.1.6. Udelukkelsesgrunde

Rent nationale udelukkelsesgrunde: Plus d'informations dans la publication officielle sur simap.ch

## 5. Delkontrakt

---

### 5.1. Delkontrakt: LOT-0000

Titel: Réhabilitation et extension de la STEP de Granges. Marché MA 61 : Travaux de ventilation

Beskrivelse: Dans le cadre de l'extension de la station d'épuration de Grange, de nouvelles installations de ventilation seront mises en place. Trois installations principales sont prévues: CFC 244.1 Installation de ventilation pour la partie administrative L'installation maintiendra la surpression dans la zone administrative afin d'empêcher les odeurs de la halle de la station d'épuration de s'infiltrer. Elle sera composée d'un ventilateur, d'un filtre à air, d'une batterie de chauffage hydraulique, ainsi que de dispositifs pour réduire le bruit et réguler le système. L'air sera distribué via un monobloc vers les locaux nécessitant de l'air frais, avec un débit prévu de 1'300 m<sup>3</sup>/h. Le transfert d'air se fera par des clapets coupe-feu et des fentes sous les portes. Les locaux sanitaires seront équipés de turbines d'extraction vers l'extérieur. Les conduites seront conçues pour résister à la rouille et à la corrosion. CFC 244.2 : Installation de ventilation de la halle technique Cette installation comprendra un monobloc sur la toiture, avec un récupérateur à plaques et deux ventilateurs à moteur EC. L'air frais sera aspiré par une grille et distribué via des conduits vers les locaux nécessitant une ventilation, tandis que l'air évacué sera traité par un système de désodorisation avant d'être libéré dans l'atmosphère. Le débit de reprise sera de 22'000 m<sup>3</sup>/h, tandis que le débit de pulsion sera inférieur de 10 % pour maintenir une dépression et ainsi empêcher la propagation des odeurs. Tous les composants seront conçus pour résister à la rouille et à la corrosion. CFC 244.3 : Installation de ventilation locale pour les surpresseurs Cette installation, dédiée au local des surpresseurs, comprendra un ventilateur de refoulement et un ventilateur d'apport d'air frais. Elle pourra valoriser l'énergie dégagée par les surpresseurs ou expulser l'air directement vers l'extérieur, selon les besoins. Cette installation sera nécessaire pour garantir une atmosphère saine et contrôlée dans l'ensemble de la station, en mettant l'accent sur l'efficacité énergétique et la durabilité.

Intern ID: 1030f5fc-9acd-4ffd-9385-9d1970593700

#### 5.1.1. Formål

Kontraktens hovedformål: Bygge- og anlægsarbejder  
Primær klassifikation (cpv): 45232420 Bygge- og anlægsarbejde i forbindelse med spildevandsanlæg  
Supplerende klassifikation (cpv): 45331200 Installation af ventilations- og klimaanlæg

#### 5.1.2. Udførelsessted

By: Granges  
Postnummer: 3977

Landsdel (NUTS): Valais / Wallis (CH012)

Land: Schweiz

### 5.1.3. Anslået varighed

Startdato: 10/12/2024

Varigheds slutdato: 30/11/2028

### 5.1.4. Fornyelse

Højeste antal fornyelser: 0

### 5.1.6. Generelle oplysninger

#### Reserveret deltagelse:

Deltagelse uden forbehold.

Navnene på og de faglige kvalifikationer for det personale, der skal udføre kontrakten, skal angives: Endnu ikke kendt

Indkøbsprojekt, der ikke finansieres med EU-midler

Udbuddet er omfattet af aftalen om offentlige udbud (GPA): ja

### 5.1.9. Udvælgelseskriterier

Kriterium:

Type: Økonomisk og finansiel formåen

Beskrivelse af udvælgelseskriterium: Comme énoncé dans les documents d'appel d'offres sur simap.ch.

Anvendelse af dette kriterium: Anvendt

Kriterium:

Type: Egnethed til at udøve det pågældende erhverv

Beskrivelse af udvælgelseskriterium: Comme énoncé dans les documents d'appel d'offres sur simap.ch.

Anvendelse af dette kriterium: Anvendt

Kriterium:

Type: Teknisk og faglig formåen

Beskrivelse af udvælgelseskriterium: Comme énoncé dans les documents d'appel d'offres sur simap.ch.

Anvendelse af dette kriterium: Anvendt

### 5.1.10. Tildelingskriterier

#### Kriterium:

Type: Kvalitet

Beskrivelse: Critères d'adjudication

Beskrivelse af den metode, der skal anvendes, hvis vægtningen ikke kan udtrykkes ved hjælp af kriterier: Les critères d'adjudication sont définis dans les documents.

### 5.1.11. Tilbudsdokumenter

Adgangen til visse udbudsdokumenter er begrænset

Oplysninger om begrænsede dokumenter findes på: <https://www.simap.ch/fr/redirect?context=eyJwYWdlIjoicHJvamVjdCIsInJvbGUiOm51bGwslm9yZ0kljpodWxsLCJwcm9qZWNO0SWQ>

#### Ad hoc-kommunikationskanal:

Navn: Simap.ch

### 5.1.12. Tilbudsvilkår

**Vilkår for indgivelse:**

Elektronisk indgivelse: Ikke tilladt

Sprog, som tilbud og ansøgninger om deltagelse kan indgives på: fransk

Elektronisk katalog: Ikke tilladt

Alternative tilbud: Tilladt

Tilbudsgivere kan indgive mere end ét tilbud: Ikke tilladt

Frist for modtagelse af tilbud: 14/10/2024 00:00:00 (UTC+02:00) østeuropæisk tid, centraleuropæisk sommertid

**Betingelser for kontraktens udførelse:**

Udførelsen af kontrakten skal ske inden for rammerne af programmer for beskyttet beskæftigelse: Endnu ikke kendte

Vilkår relateret til kontraktens udførelse: Plus d'informations dans la publication officielle sur simap.ch

Elektronisk fakturering: Påkrævet

Der vil blive anvendt elektronisk bestilling: nej

Der vil blive anvendt elektronisk betaling: ja

Oplysninger om finansiering og betaling: Plus d'informations dans la publication officielle sur simap.ch

**5.1.15. Teknikker****Rammeaftale:**

Ingen rammeaftale

**Oplysninger om det dynamiske indkøbssystem:**

Intet dynamisk indkøbssystem

Elektronisk auktion: nej

**5.1.16. Yderligere oplysninger, mægling og gennemgang**

Organisation med ansvar for klager: Tribunal administratif fédéral

Oplysninger om klagefrister: Voies de droit Le recours doit être interjeté devant l'autorité de recours compétente soit la Cour de droit public du Tribunal cantonal à Sion dans un délai de 20 jours dès la notification de la décision. Les fêtes judiciaires ne s'appliquent pas.

Organisation, der leverer supplerende oplysninger om udbudsproceduren: Association intercommunale pour la Step de Granges

TED eSender: Simap.ch

**8. Organisationer**

---

**8.1. ORG-0001**

Officielt navn: Association intercommunale pour la Step de Granges

Registreringsnummer: b614ccb7-52a3-4d1c-a880-d63c046703d1

Postadresse: p.a. Step de Granges Route de Pintset 25

By: Granges

Postnummer: 3977

Landsdel (NUTS): Valais / Wallis (CH012)

Land: Schweiz

E-mail: [bamo-step-granges@mch-consultants.ch](mailto:bamo-step-granges@mch-consultants.ch)

Telefon: +41215354599

**Denne organisations roller:**

Køber

Organisation, der leverer supplerende oplysninger om udbudsproceduren

### 8.1. ORG-0002

Officielt navn: Tribunal administratif fédéral

Registreringsnummer: BVGER

Postadresse: Postfach

By: St. Gallen

Postnummer: 9023

Landsdel (NUTS): St. Gallen (CH055)

Land: Schweiz

E-mail: [info@bvger.admin.ch](mailto:info@bvger.admin.ch)

Telefon: +41584652626

Internetadresse: <https://www.bvger.ch>

**Denne organisations roller:**

Organisation med ansvar for klager

### 8.1. ORG-0003

Officielt navn: Simap.ch

Registreringsnummer: CH001

Postadresse: Holzikofenweg 36

By: Bern

Postnummer: 3003

Landsdel (NUTS): Bern / Berne (CH021)

Land: Schweiz

E-mail: [support@simap.ch](mailto:support@simap.ch)

Telefon: +41584646388

Internetadresse: <https://www.simap.ch>

**Denne organisations roller:**

TED eSender

## Oplysninger om bekendtgørelsen

---

Bekendtgørelsens ID: 1030f5fc-9acd-4ffd-9385-9d1970593700 - 01

Formulartype: Konkurrencevilkår

Bekendtgørelsestype: Udbuds- eller koncessionsbekendtgørelse – standardordningen

Bekendtgørelsesundertype: 17

Afsendelsesdato for bekendtgørelsen: 30/08/2024 02:26:09 (UTC+02:00) østeuropæisk tid, centraleuropæisk sommertid

Bekendtgørelsens officielle sprog: fransk, tysk

Bekendtgørelsesnummer: 523065-2024

EUT-S-nummer: 170/2024

Offentliggørelsesdato: 02/09/2024